

SNOW RIDER



WWW.SCHÖNEBEN.IT

Reschenpass



In der Kulturregion Vinschgau
Passo Resia in Val Venosta, dove la cultura è di casa
In the culture region of Venosta Valley



SCHÖNEBEN
RESCHEN GRAUN
ST. VALENTIN

Synergien werden genutzt und gemeinsame Stärken ausgebaut!

Der neue, gemeinsame Weg: Vom Projekt bis zur Verwirklichung der Skiverbindung Schöneben-Haideralm

Die neue skitechnische Verbindung Schöneben-Haideralm ist für die **wirtschaftliche und touristische Weiterentwicklung der Ferienregion Reschenpass von enormer Bedeutung.**

Ziel ist ein modernes Skikarussell Schöneben-Haideralm. Es wurde eine Lösung gefunden, welche umwelttechnisch machbar ist und ein erweitertes, attraktives Skierlebnis bietet.

Das Konzept „Schöneben-Haideralm“ kombiniert die Erweiterung des Skigebiets Schöneben durch die Höllentalbahn und der neuen Höllentalabfahrt mit der Verbindungsbahn St. Valentin-Schöneben und der Erlebnisabfahrt nach St. Valentin.

Dadurch ist nun das Dorf St. Valentin optimal an das Skigebiet Schöneben angebunden. Vom Gesamtkonzept profitiert die ganze Ferienregion Reschenpass enorm.

Durch den Zusammenschluss wird die Attraktivität gesteigert und das Skigebiet hat die besten Chancen im **internationalen Markt bestehen zu können.** Synergien können genutzt und gemeinsame Stärken ausgebaut werden.

Von tragender Bedeutung für das Gesamtskigebiet Schöneben-Haideralm ist die Einbettung im Kartenverbund **2-Länder-Skiarena.** Der gemeinsame **grenzüberschreitende Skipass** stärkt die ganze Region und bietet mit insgesamt **211 km Pistenpaß** ein einzigartiges Winterangebot in den so verbundenen Skigeieten Schöneben, Nauders, Watles, Sulden und Trafoi.

Die Verantwortlichen der Schöneben AG Andreas Lechthaler (Präsident), Christian Maas (Vizepräsident), Frowin Stecher (ehemaliger Präsident der Haider AG, jetziger Verwaltungsrat) und Franz Alfred Prieth (Gemeindevertreter in beiden Gesellschaften) haben den schwierigen

Prozess der Fusion vorangetrieben und das Projekt zur skitechnischen Verbindung Schöneben-Haideralm umgesetzt.

Ein besonderer Dank gilt dem gesamten Verwaltungs- und Aufsichtsrat, den Aktionären, den zuständigen Landesämtern und Gremien für die konstruktive Zusammenarbeit. Landeshauptmann Arno Kompatscher und Landesrat Richard Theiner waren Garanten für die erfolgreiche Umsetzung des Großprojektes.

Eine wesentliche Voraussetzung für die Umsetzung des Gesamtprojektes war die stabile wirtschaftliche Situation der Schöneben AG. Dafür gebührt der ehemaligen Verwaltung der Schöneben AG Dank und Anerkennung.

Für die Tourismusregion Reschenpass ist ein attraktives, starkes und gut funktionierendes Gesamtskigebiet eine der maßgebenden Säulen. **Jetzt heißt es, gemeinsam tatkräftig weiterzuarbeiten!**

Sfruttiamo le sinergie accrescendo i nostri punti di forza!



**Avanti insieme:
Dal progetto alla realizzazione
della connessione sciistica.**



v.L.n.R/d.s.a.d: Frowin Stecher, Franz Alfred Prieth,
Christian Maas und Andreas Lechthaler

Il nuovo collegamento tecnico-sciistico Belpiano-Malga San Valentino è di enorme importanza per lo **sviluppo economico e turistico della zona turistica di Passo Resia**.

L'obiettivo è un comprensorio sciistico (Belpiano-Malga San Valentino) che offra divertimento puro, è stata quindi trovata una soluzione all'avanguardia e che amplia il comprensorio sciistico rendendolo veramente attraente.

L'idea "Belpiano-Malga San Valentino" combina l'ampliamento del comprensorio sciistico Belpiano tramite la cabinovia Höllental e una nuova discesa con una cabinovia di collegamento e la "Pista nuovi orizzonti" verso Malga San Valentino.

Così il paese di San Valentino alla Muta è direttamente collegato al comprensorio sciistico il cui fascino accresce enormemente piazzandolo al meglio sul mercato internazionale.

L'intera zona turistica del Passo Resia trae enormi vantaggi dalla realizzazione di questo progetto. Possiamo sfruttare le sinergie accrescendo i nostri punti di forza!

Di grande importanza per **l'intera area sciistica Belpiano-Malga San Valentino** è l'annessione alla rete di piste **"Skiarena Due Paesi"** che unisce i comprensori di Belpiano, Nauders, Watles, Solda e Traftoi.

Lo Skipass, di validità transfrontaliera, va a vantaggio di tutta la regione e propone, con un totale di **211 chilometri di piste**, un'offerta invernale irresistibile.

I responsabili della "Schöneben AG" Andreas Lechthaler (presidente), Christian Maas (vicepresidente), Frowin Stecher (già presidente della "Haider AG" e attualmente membro del consiglio di amministrazione) e Franz Alfred Prieth (rappresentante del comune in entrambe le società) hanno portato avanti il difficile processo di fusione e concretizzato il

progetto per la connessione sciistica Belpiano-Malga San Valentino.

Un ringraziamento speciale va al consiglio di amministrazione e a quello di vigilanza, agli azionisti, agli uffici e consigli provinciali preposti per la proficua collaborazione. Il Presidente della Provincia Arno Kompatscher e il Consigliere della Giunta Provinciale Richard Theiner sono stati garanti della realizzazione di successo di questo grande progetto.

La solida situazione economica di "Schöneben AG" è stata condizione fondamentale per la concretizzazione del progetto, un ringraziamento speciale va quindi anche all'amministrazione precedente.

Un comprensorio sciistico attraente e ben funzionante è uno dei pilastri portanti per la zona turistica di Passo Resia. **Ora è il momento di darsi da fare!**

Zahlen und Fakten

Dati e fatti

1905

St. Valentin auf der Haide als **Wintersportplatz der Kurstadt Meran** erwähnt.

San Valentino alla Muta viene menzionato come **campo sportivo invernale di Merano**.



1962

Einweihung der **Seeboden-Gondelbahn**
Inaugurazione e Cabinovia Seeboden

1999/2000

Grenzüberschreitender Skipass „Skiparadies Reschenpass“ mit Nauders und Schöneben.

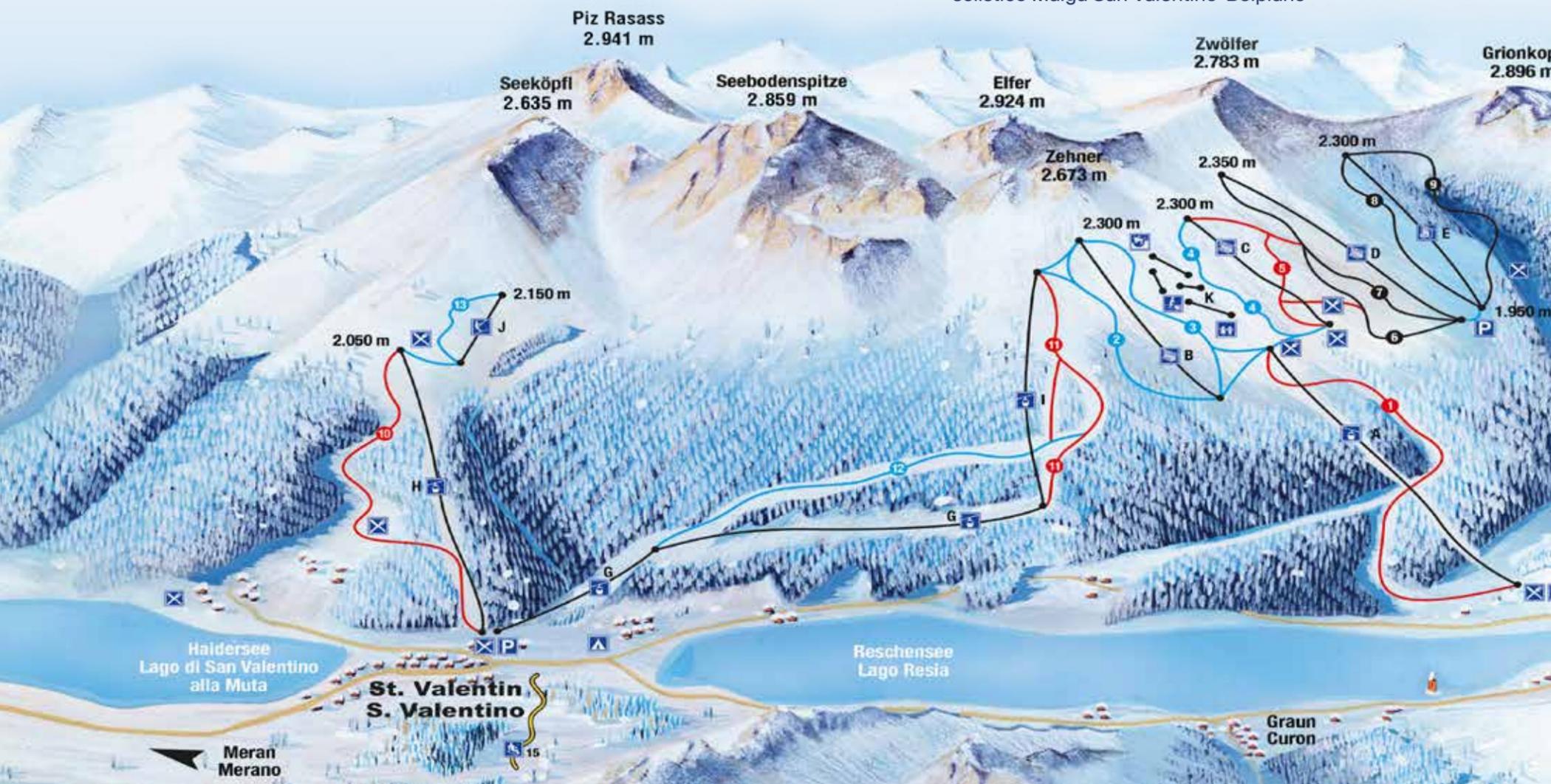
Skipass transfrontaliero “Paradiso sciistico Passo Resia” con Nauders e Belpiano.

2017/2018

Fusion und Bau der Skiverbindung Haideralm-Schöneben

Fusione e costruzione del collegamento sciistico Malga San Valentino-Belpiano

Haideralm Malga San Valentino



LIFTANLAGEN / IMPIANTI

- A Piz - Schöneben
- B 6 - Jochbahn
- C 6 - Fraitensesselbahn
- D Rojensesselbahn
- E Zwölferkopfsessellift
- F Pofellift II
- G St. Valentin - Schöneben Bahn
- H Umlaufbahn Haideralm
- I Höllentalbahn
- J Valatschlift
- K Schöni's Kinderland

PISTEN / PISTE

- 1 Talabfahrt Schöneben / PIZ
 - 2 Schönebenabfahrt
 - 3 Jochabfahrt
 - 4 Fraitenabfahrt
 - 5 Zehnerabfahrt
 - 6 Rojen
 - 7 Hütteltal
 - 8 Zwölferkopf I
 - 9 Zwölferkopf II
 - 10 Talabfahrt Haideralm
 - 11 Höllentalabfahrt
 - 12 Erlebnisabfahrt Haideralm
 - 13 Valatschabfahrt
 - 14 Pofel
 - 15 Rodelbahn
- Snowpark

Die neuen Pisten | Le piste nuove

1960

Gründung | Fondazione

Der **erste SAD-Bus** nach Schöneben.

Il **primo Bus SAD** per Belpiano.

1964

1989

Die **neue Umlaufbahn** von Piz Schöneben wird eingeweiht

Si festeggia l'inaugurazione della **nuova cabinovia** Piz - Belpiano

2010

50 Jahr Jubiläum und Neubau Jochbahn.

50° anniversario e nuova costruzione del "Jochbahn".

Schöneben Belpiano

2,4 km

Höllentalabfahrt
Discesa Höllental

Die Höllentalabfahrt

Die neue 2,4 km lange Höllentalabfahrt verspricht ein einmaliges Panorama auf den Reschensee und den Grauner Turm.

La discesa "Höllental"

La nuova discesa "Höllental" lunga 2,4 km promette un panorama unico sul lago di Resia e sul campanile immerso.

3,3 km

Erlebnisabfahrt Schöneben-Haideralm
Pista nuovi orizzonti

Erlebnisabfahrt Schöneben-Haideralm

Auf der 3,3 km langen Erlebnispiste gelangt man von Schöneben zur Mittelstation des Verbindungsliftes nach St. Valentin. Erlebnisstationen sensibilisieren für die Tiere im Wald und bieten wunderbare Aussichtspunkte.

"Pista nuovi orizzonti"

Belpiano-Malga San Valentino

Con la "Pista nuovi orizzonti" è possibile spostarsi da Belpiano verso la stazione intermedia della cabinovia di collegamento fino a San Valentino alla Muta. Stazioni lungo il percorso fanno porre la propria attenzione agli animali nel bosco e offrono magnifici punti panoramici.



Neue **10er Gondelbahn** von **St. Valentin** nach **Schöneben**

Nuova **cabinovia da 10** da **San Valentino** alla **Muta** verso **Belpiano**

14 min.

Herausgeber | Editore:
Schöneben AG

Druck | Stampa:
Athesia Druck GmbH, Bozen

Foto:
Manuel Pazeller, Schöneben AG

Konzept/Layout:
www.mediamacs.com



Bergrestaurants, Hütten & Après Ski

Für den schnellen Hunger – Selfservice-Restaurant Schöneben

Hier gibt es schnelle Gerichte für den kleinen Hunger. Auf 2050 m Höhe direkt an der Bergstation gelegen, bietet das Restaurant mit großer Sonnenterrasse zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten aus der Südtiroler Küche.

Für Genießer – Haideralm Restaurant

Der Panoramablick auf den Haider- und Reschensee, auf die Berge der Ortlergruppe und eine ausgezeichnete Küche machen das Haideralm Restaurant zu dem Ort für Genießer. Das Restaurant mit seiner Sonnenterrasse ist ein beliebtes Ausflugsziel und Ausgangspunkt für Skiabfahrten.

Für Partytiger – Après-Ski-Lokal IGLU

Hier geht auch dann noch die Post ab, wenn die Sonne längst untergegangen ist. Direkt an der Talstation im Dorf St. Valentin auf der Haide liegt das Iglu – ein typisches Après-Ski-Lokal mit flotter Partymusik und einer großen Auswahl an Aperitiven, Cocktails und Schnäpsen.

Für Nachtschwärmer – Sciuri

Das Sciuri an der Talstation in Schöneben ist der Treffpunkt für alle, die noch nicht nach Hause wollen: Alexander und sein Team sorgen mit guter Musik, leckeren Drinks und allerhand kulinarischen Köstlichkeiten für Stimmung. Perfekt, um einen gelungenen Skitag zu krönen!

Rifugi, ristoranti & Après Ski

Per uno spuntino veloce – Ristorante Self Service Belpiano

Qui avrete piatti veloci che soddisfano ogni languorino. Il ristorante, con una bellissima terrazza al sole, si trova proprio a ridosso della stazione a monte, a 2.050 m e propone varie prelibatezze della cucina altoatesina.

Per buongustai – Ristorante Malga San Valentino

Con la sua bellissima vista panoramica sui laghi di Resia, di San Valentino alla Muta e sulla catena dell'Ortles, ma soprattutto con la sua eccellente cucina, il ristorante Malga San Valentino è l'ideale per veri buongustai. Il ristorante con la sua terrazza al sole sono il punto di partenza ideale per escursioni e discese con gli sci.

È qui la festa! – Après-Ski IGLU

E dopo il tramonto: party! Proprio presso la stazione a valle, nel paese di San Valentino, sorge l'Iglu, l'après ski dove musica, aperitivi, cocktail, long drink e grappini non mancano mai.

Per chi ama fare tardi – Sciuri

“Sciuri” è il locale per chi, di tornare subito a casa, proprio non ne vuole sapere: Alexander e il suo team creano la giusta atmosfera con buona musica, ottimi drink e svariate delizie culinarie. Il modo perfetto per chiudere in bellezza una giornata di divertimento sugli sci o di escursioni nella neve.

Highlight für Tourenger und Freerider
Für Sie wird die Haideralm piste zum atemberaubenden Natur- und Ski-Erlebnis. Anschließend verwöhnt das Team der Haideralm die Gäste mit traditioneller Feinkost.



Highlight per sci alpinismo, ciaspole e freerider
La natura e l'esperienza che vivrete sulla pista di Malga San Valentino vi mozzano il fiato. Il team della Malga San Valentino vi regalerà gli ospiti con prelibatezze tradizionali.

Events

14.12.2018

Skiopening

Haideralm/Schöneben
Malga San Valentino/Belpiano

15.12.2018

kidssnowday.com

Schöneben/Skischule
Belpiano/Scuola Ski

26.12.2018

Buabentag

Haideralm
Malga San Valentino

03.01.2019 & 14.02.2019

Photo Quest 1 & 2

Schöneben/Young Mountain
Belpiano/Young Mountain

18.01.2019 - 08.02.2019

Dynafitcup Vinschgau/Venosta

Schöneben/Team Dynafit
Belpiano/Team Dynafit

19.01.2019

Offizielle Eröffnung Apertura ufficiale

Schöneben/Haideralm
Belpiano/Malga San Valentino

09.02.2019

Battle Rojal

Schöneben/Young Mountain
Belpiano/Young Mountain

03.03.2019

Narrenzeit

Haideralm/Schöneben Sauguat
Malga San Valentino/Belpiano

10.03.2019

Miss Italia 2019

Ausscheidung
Selezione

14.03.2019

Krokusparty

Schöneben/Proost
Belpiano/Proost

15.03.2019

DJ Ricky Coronny

Schöneben/Sciuri ab 16.00 Uhr
Belpiano/Sciuri dalle ore 16.00

16.03.2019

Shred Poker

Snowpark/Young Mountain

17.03.2019

Ortler Skiarena Day Preisverteilung Con lotteria

Schöneben/Band Proost
Belpiano/Band Proost

31.03.2019

Corattis Snowboard Day

Snowpark/Young Mountain

22.04.2019

Dreiländerrennen Corsa internazionale dei tre paesi

Schöneben
Belpiano

27.04.2019

Saisonausklang Festa di fine stagione

Schöneben
Belpiano



www.moriggl.com



Ausführung der
Zimmermannsarbeiten

St. Valentin auf der Haide
Tel. 0473 63 46 48 - www.habicher.it

MONTAGS KOSTENLOSE SKITESTTAGE
VON SPORT TENNE UND SPORT FOLIE
OGNI LUNEDÌ TEST GRATUITO DI SCI A BELPIANO
CON SPORT TENNE E SPORT FOLIE

TOURENABENDE AUF DER HAIDERALM
JEDEN DIENSTAG AB 25.12.2018 VON 17 BIS 23 UHR.

SERATA DI SCI ALPINISMO E CIASPOLE
SULLA MALGA SAN VALENTINO
OGNI MARTEDÌ DAL 25/12/2018 ALLE ORE 17 ALLE 23

LIFE MUSIC

WINTERZAUBER AUF SCHÖNEBEN
JEDEN SONNTAG AB 06.01.2019 BIS 14.04.2019

MAGIA D'INVERNO A BELPIANO
OGNI DOMENICA DAL 06/01/2019 AL 14/04/2019

Künstler und Bands
Artisti e gruppi musicali

Duo Bergkristall,
Amberg Duo, Olmanrausch,
Marketa, Die lustigen Strawanza,
Vollgas, Duo Bergkristall,
Differenz, Sauguat,
Miss Italia 2019,
Proost, Big Band.

Die 2 auf

SÜDTIR 1 L



Sarah Bernardi & Daniel Winkler
„Guten Morgen Südtirol“ von 6 bis 10 Uhr

HIER HÖREN SIE SÜDTIR 1 L

RESCHEN, NAUDERS 94,20 | LANGTAUFERS 104,20 | OBERES VINSCHGAU
100,20 | UNTERES VINSCHGAU 91,60 | SCHLANDERS 97,80 | DIGITAL AUF DAB+
IN SÜDTIROL UND IM TRENINO | WELTWEIT ÜBER DIE SÜDTIROL 1-APP

VION
Unser Strom

www.vion.bz.it • info@vion.bz.it



**Alle
zusammen,
für Familien
mit Kids**

Das Skigebiet Schöneben-Haideralm schreibt **FAMILIENFREUNDLICHKEIT** groß! **Familienskipässe** und ganze 29 Kilometer leicht markierte und breite Pisten, plus Kinderland, Skikindergarten, Spielplatz, Schneekarussell ... Schön eben, ideal für Anfänger und Wiedereinsteiger.

**Tutti
insieme,
per famiglie
con bimbi**

Il comprensorio sciistico Belpiano-Malga San Valentino ha un occhio (e un cuore) di riguardo per le **FAMIGLIE!** Offre **Skipass Familiari** e ben 29 chilometri di piste larghe e ben segnalate; in più il Kinderland, l'asilo sulla neve, il parco giochi, la giostra sulla neve ... Semplicemente bello, ideale per i principianti e per chi è fuori allenamento.



Berg und Tal, die schönste Kombination!

Die neue **Höllentalabfahrt** und die **Erlebnispiste nach St. Valentin** bieten Panorama pur: der Reschensee mit dem Turm von Altgraun als Kulisse, das Langtaufertal zu Füßen und die schneebedeckten Berge des Vinschgau im Blick ...

65 Kilometer breite und sonnige Pisten, das ist Skifahren bei den Testsiegern!

Keine langen Warteschlangen, TOP-Einkehrmöglichkeiten und schöne Winterwanderwege und Rodelpisten.

Montagna e valle, la combinazione perfetta!

Il panorama della nuova discesa **"Höllental"** e della **"Pista nuovi orizzonti"** verso **San Valentino alla Muta** vi mozzerà il fiato: il campanile immerso di Curon nello scenario del lago di Resia, la Vallelunga ai vostri piedi e le montagne innevate della Val Venosta ...

65 chilometri di piste larghe e soleggiate, quando si dice sciare coi migliori!

Dimenticate le lunghe coda di attesa, Fuori: splendidi sentieri per escursioni invernali e piste per slittini. Dentro: potrete riscaldarvi nei migliori punti di ristoro e di intrattenimento.



Snowpark Schöneben, das ist Freestyle!

Snow, Fun & Style von der Rail bis zum Kicker. Die Shapecrew legt sich mächtig ins Zeug, damit der Snowpark immer perfekt präpariert ist.

Die Funslope rund 800 Metern mit Steilkurven, Schnecke und Sprüngen ist genau das richtige für alle, denen die Piste zu fad und der Funpark zu heftig ist. Absolutes Highlight in unserer Funslope ist die zweistöckige Doppelschnecke und Slopy, der freche Funslope-Bewohner, ist natürlich auch wieder mit von der Partie.

Unten angekommen gibt es keinen Grund traurig zu sein. Rein in die Fraitensesselbahn oder Jochbahn und schon ist man wieder oben an der Funslope angekommen.

www.snowpark-schoeneben.com



Snowpark Belpiano, ecco il Freestyle!

“Snow, Fun & Style” dal Rail al Kicker. La Shape Crew fa del suo meglio per garantire che lo snowpark sia sempre perfettamente preparato.

La Funslope Schöneben saprà conquistare tutti i cuori di chi ama la neve, grazie ai suoi 800 metri di ostacoli, onde, curve paraboliche e alla doppia chiocciola a due piani, un'attrazione da non perdere. Inoltre, anche quest'anno ci farà compagnia la simpaticissima e irriverente mascotte Slopy.

A fine percorso, non c'è motivo di sentirsi giù: basta salire sulla seggiovia Fraiten o sulla Jochbahn per vivere una nuova avventura alla Funslope!

www.snowpark-schoeneben.com

PASSION for SNOWMAKING

TECHNOALPIN®

DIE GARANTIE FÜR EIN EINZIGARTIGES SCHNEEERLEBNIS

www.technoalpin.com

STAHLBAU PICHLER

Schlosserei PLANGGER MARTIN

Stockerhof 53
3927 St. Valentin
0473 634 588

Innen-Ausstattung **KOFLER GmbH**

I-39020 Schluderns
Glurnserstraße 46
Tel. 0473 615 313 - Fax 0473 615 540
www.franz.kofler.lvh.it

FOLIE METALL

Altdorfstraße 47
Reschen (BZ)
Tel: 0473/633221
foliemetall@rolmail.net

System Bau GmbH
Hoch- und Tiefbau

Glurnserstrasse 28
39024 Mals
Tel.: 0039 0473 849492
Fax.: 0039 0473 849491

CQOP SOA
Costruttori Qualificati Opere Pubbliche

systemBAU GmbH

METALLBAU
GLURNS GMBH/SRL

I - 39020 Glurns
Gewerbezone
Max-Valier-Straße 1
Tel. +39 0473 831323
Fax +39 0473 830094
info@metallbau.it - www.metallbau.it

Skiosk®.Lite & Skiosk®.Smart

SKIDATA®
KUDELSKI GROUP
www.skidata.it

Baumeisterarbeiten Bergstation

Nah und immer für Sie da
baugut

PRINOTH KETTEN
DER ANTRIEB FÜR ERFOLG

DAS PRINOTH-KETTENPORTFOLIO: WELTWEIT UNERREICHT!

PRINOTH bietet das **umfassendste und ausgereifteste Angebot** an Ketten und grenzenlose Einsatzmöglichkeiten auf der ganzen Linie! **Jahrelange Erfahrung und ein ausgeklügeltes technisches Knowhow** machen PRINOTH zum unumstößlichen Experten rund um die Pistenpräparierung - und PRINOTH Ketten zu den **gebräuchlichsten und zuverlässigsten** auf dem internationalen Markt.

prinoth.com

Prinoth

Alber Invest GmbH

Ausführung der Baumeisterarbeiten
Tal- und Mittelstation

Bauunternehmen
Alber Invest GmbH
Vinschgauerstraße 29
39023 Eyrns - Laas
Tel. 0473 739958
info@alberinvest.com

Traugott

Damit Sie am Boden bleiben!

Und das mit Sicherheit!

www.traugott-tirol.com
office@traugott-tirol.at
+43 (0) 512 / 29 12 66
Feldstraße 1 | 6020 Innsbruck | Österreich

IMMOOS

Evacuation and safety solutions

info@immoos.com
www.immoos.com

Tramweg 35 | CH-6414 Oberarth +41(0)41 857 06 66
Kirchstrasse 32 | A-6923 Lauterach +43(0)664 13 444 38



mair josef
& Co. KG/SAS d. Mair Klaus



www.mairjosef.it

Mair Josef & Co. KG des Mair Klaus | Kiefernainweg 98 | 39026 Prad am Stilfserjoch | Tel: 0473 730261 | info@mairjosef.it

Ihre neuen Seilbahnen sind da. Herzlichen Glückwunsch.

Wir bedanken uns für die großartige Zusammenarbeit und gratulieren der **Schöneben AG** zu den neuen Kabinenbahnen **St. Valentin - Schöneben und Höllental**.

www.leitner-ropeways.com

INNOVATION SEIT 1888

130 YEARS **LEITNER**
ropeways

Ausführung der Elektroarbeiten



e l e k t r o
MAG OHG



39024 Mals - Glurnserstraße 5
Tel. 0473 835 380 - www.elektro-mag.it

15 Jahre
2003-2018



- Machbarkeitsstudie / UVS
- Gesamtplanung / Genehmigungen
- Projektmanagement & Steuerung
- Vermessung / Bauleitung / Abrechnung

GASSER
INGENIEUR

DR. ING. ERWIN GASSER
VIA · MICHAEL PACHER · STR 11
39031 BRUNECK · BRUNICO (BZ)

TEL 0039 0474 551679 · MOBIL · CELL 0039 335 6784366
FAX 0039 0474 537724 · INFO@GASSER-INGENIEUR.IT
WWW.GASSER-INGENIEUR.IT